



# Illinois State Board of Education

## Reglas y Responsabilidades para Estudiantes Bilingües

**Samuel Aguirre**

Director, Departamento de Aprendices del Inglés

Cumbre Anual para Padres Bilingües 2019

11 de mayo del 2019

**Niño Completo • Escuela Completa • Comunidad Completa**

# Repaso

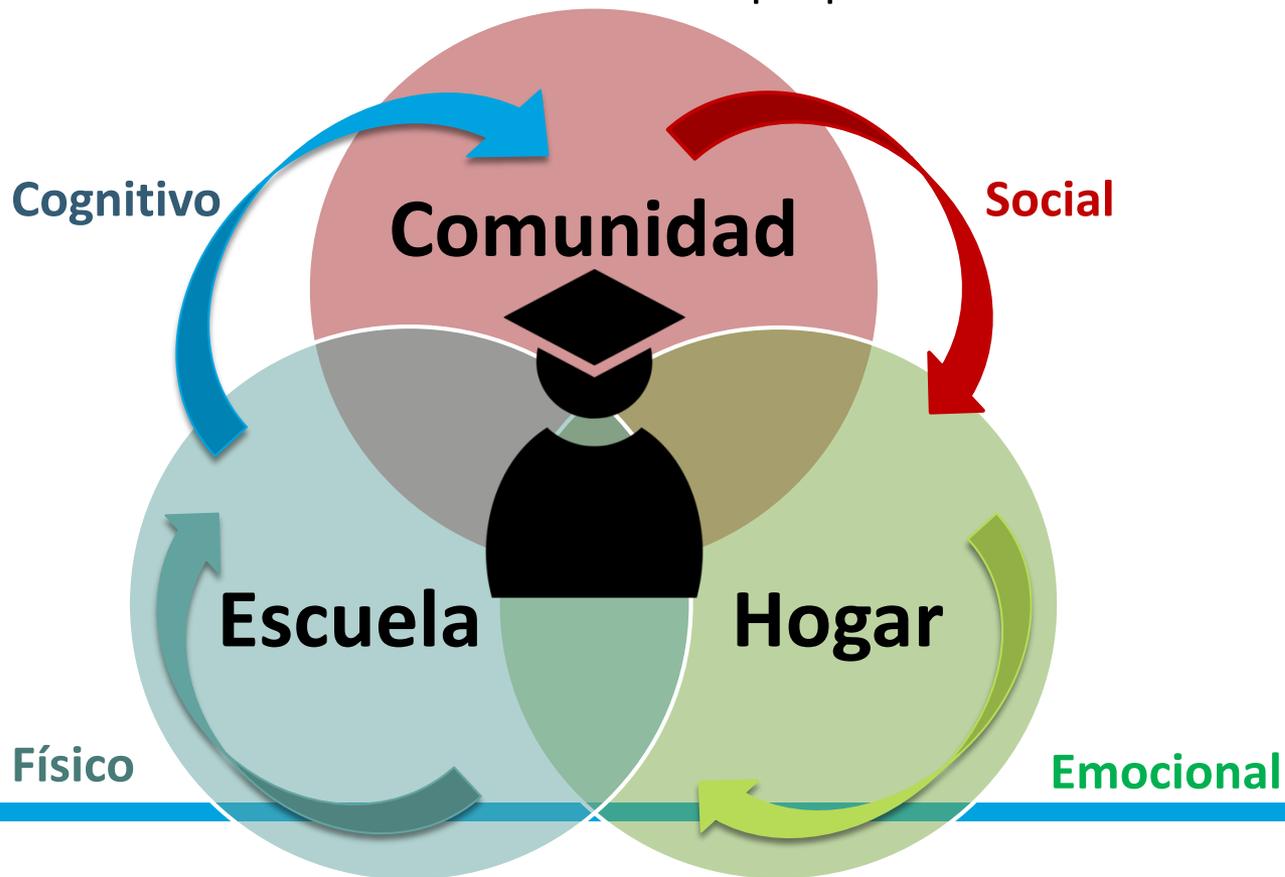
2

- El Niño Completo
- Educación de Transición Bilingüe
  1. Identificar a estudiantes
  2. Programas
- Comité de padres bilingües
- Preguntas y respuestas

# The Whole Child – El Niño Completo

5

Un niño dentro de una ecología de partes múltiples e interconectadas anidado en sistemas superpuestos



# Educación de transición bilingüe



# Educación de transición bilingüe

5

## Illinois School Code

(Artículo 14C

Educación de  
transición bilingüe)

**Reglas Estatales**

(Parte 228)



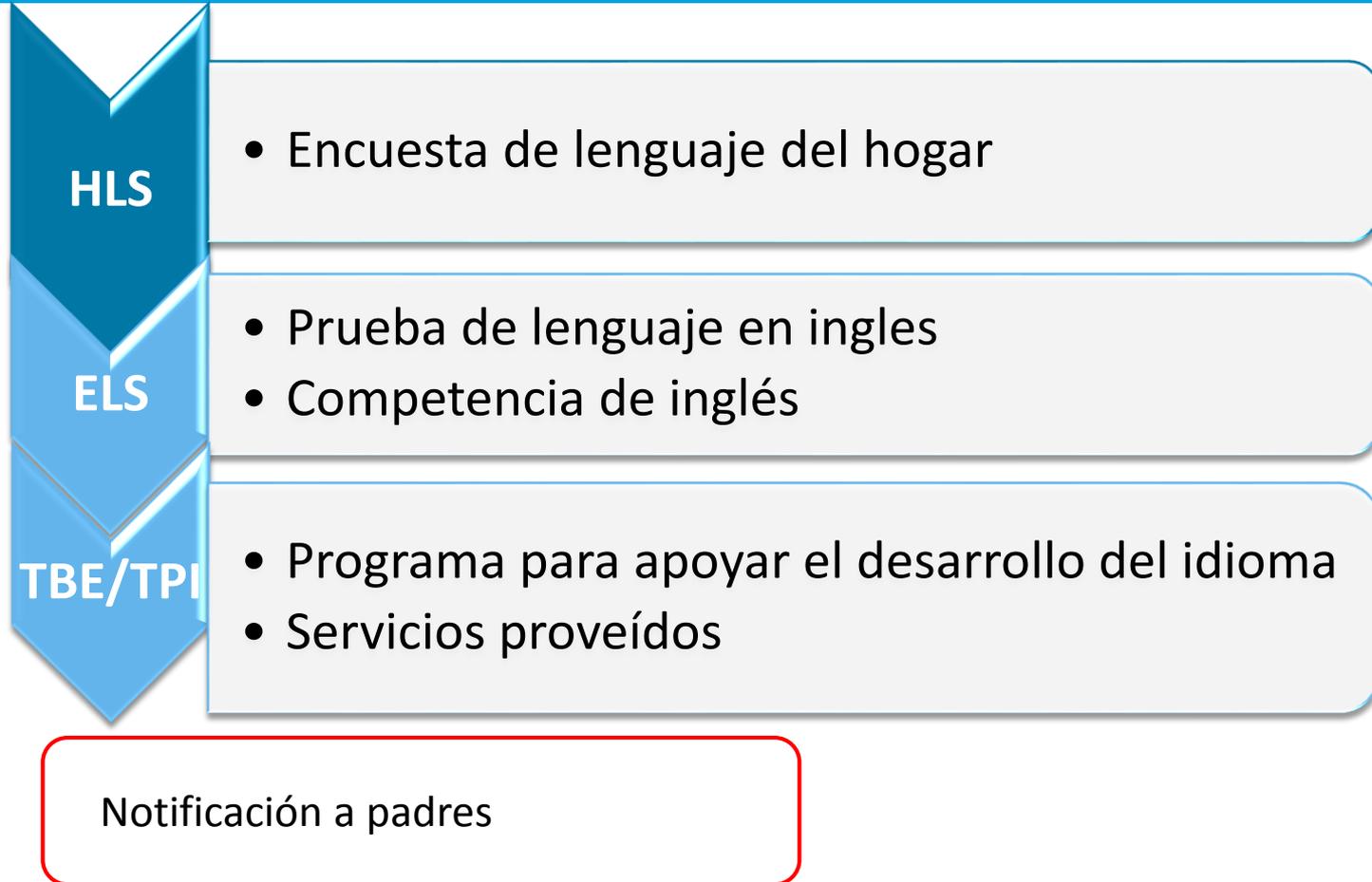
**Illinois**  
State Board of  
Education

**Niño Completo • Escuela Completa • Comunidad Completa**

# Identificando a estudiantes bilingües

# Identificando a estudiantes bilingües

12



# Encuesta del lenguaje del hogar

8

La encuesta de lenguaje del hogar debe ser proveída en un idioma que los padres entiendan:

1. ¿Se habla algún idioma aparte del inglés en casa?  
¿Si la respuesta es sí, cual es el idioma?
2. ¿El estudiante habla algún idioma aparte del inglés?  
¿Si la respuesta es sí, cual es el idioma?

Sí

No

La escuela administrara una prueba de inglés en menos de 30 días después del comienzo del año escolar.



# ¿Con que pruebas se mide el inglés?

10

Preescolar

• **Pre-IPT<sup>®</sup>** (oral)

Kínder-primer  
semestre de  
primer grado

• **WIDA MODEL<sup>™</sup>**

Segundo semestre  
de primer grado-  
12<sup>º</sup> grado

• **WIDA Screener**



# Prueba del inglés (MODEL y WIDA Screener)

11

1<sup>er</sup>  
Semestre de  
K – WIDA  
MODEL

Al menos un  
5.0 total oral  
(entender y  
hablar)

2<sup>o</sup> Sem. K-1<sup>er</sup>  
Semestre de  
1<sup>er</sup> grado  
WIDA MODEL

Total de 5.0 y 4.2  
como total de  
literatura (lectura  
y escritura)

2<sup>o</sup> Semestre  
de 1<sup>er</sup> grado-  
12<sup>o</sup> grado  
WIDA  
Screener

Total de 5.0  
(en línea o papel)



# Carta de notificación a padres

17

- Informar a padres que el estudiante es un aprendiz de inglés
- Debe incluir el programa para aprender inglés
- 30 días después de que comienza el año escolar o en 14 días si se inscribe a medio año
- Padres pueden rechazar partes de los servicios o todos los servicios ofrecidos al estudiante
- Padres pueden pedir más información o pedir otro tipo de programa



# Tipos de programas

# Tipos de programas

13

## TBE

Educación de transición  
bilingüe

20 o más estudiantes bilingües con  
el mismo lenguaje en la misma  
escuela (preescolar se cuenta por  
separado)

## TPI

Programa de transición en  
inglés

La escuela puede ofrecer un  
programa TPI si hay 19 o menos  
estudiantes bilingües con el mismo  
idioma en la misma escuela  
(preescolar se cuenta separado)

# Modelos de programas TBE

15

## Full-time TBE

- Clase en inglés y el idioma natal en clases requeridas (**artes de lenguajes, matemáticas, ciencias naturales, y estudios sociales**)
- Inglés como segundo idioma (ESL)

## Part-time TBE

- Clase en inglés y el idioma natal en clases requeridas (**dependiendo en las necesidades del estudiante**)
- Inglés como segundo idioma (ESL)

# Prueba anual de competencia de inglés (ELP)



# Prueba anual: ACCESS for ELLs

19

- Cada estudiante identificado como un aprendiz del inglés debe tomar la prueba anual de competencia de inglés
- Aunque los padres rechacen los servicios de apoyos para aprender inglés, los estudiantes deben tomar la prueba del inglés

# ¿Hasta cuando será mi niño/a un aprendiz del inglés?

21

Estudiantes son competentes en el inglés cuando su calificación en ACCESS es:

## 4.8 en total

(calculado en total de Lectura, escritura, entender, y hablar)



# ¿Que pasa cuando mi estudiante ya no es EL?

22

- Padres reciben los resultados del ACCESS
- La escuela manda una carta de salida para notificar a los padres que el estudiante ya no necesita servicios para aprender inglés
  - Si el estudiante ha recibido menos de 3 años de servicios, los padres pueden pedir servicios adicionales
- La escuela debe monitorear el progreso de estudiantes que ya no reciben servicios por 2 años después de que pasan la prueba de inglés



# Concilio asesor de padres bilingües



# Concilio asesor de padres bilingües

23

- Requerido en distritos que tienen **programas TBE**
- Consiste de padres del programa bilingüe, maestros/as, consejeros, o otras personas de la escuela o la comunidad
- La mayoría de los miembros deben ser padres de estudiantes bilingües
- Los miembros deben representar los lenguajes del distrito
- Da recomendaciones a el distrito acerca del programa bilingüe



# Concilio asesor de padres bilingües

24

El concilio asesor de padres bilingües debe:

1. Reunirse 4 veces al año
2. Mantener notas de las reuniones
3. Recibir entrenamiento del distrito para tomar decisiones bien informadas
4. Participar en la planeaciones, operación, y evaluación de programas bilingües
5. Revisar el plan del distrito para el uso de fondos bilingües que reciben del estado
6. Después de haberse formado, el comité debe operar de forma autónoma, incluyendo la elección de oficiales y establecimiento de reglas y procedimientos



# Concilio asesor de padres bilingües

24

El concilio asesor de padres bilingües debe repasar:

1. **EL – Bilingual Service Plan**
  - a) Abierto el 1º de mayo, se entrega el 30 de junio
2. El uso de fondos de los aprendices del inglés en **Evidence-Based Funding (EBF) Spending Plan**
  - a) Se entrega el 30 de septiembre
3. **EL-EBF Expenditure Report**
  - a) Abierto el 1º de julio, se entrega el 20 de julio



# Entrenamientos del distrito

25

- Las pruebas que los aprendices de inglés toman y los resultados
- Las leyes federales y estatales relacionadas a la instrucción de aprendices de inglés
- Información relacionada a la instrucción de programas bilingües



# ¿Preguntas?

26



Departamento de los Aprendices del Inglés  
312-814-3850 -- [DEL@isbe.net](mailto:DEL@isbe.net)



Illinois  
State Board of  
Education

Niño Completo • Escuela Completa • Comunidad Completa



¡Feliz Día de las Madres!

